



HAYWARD

QUY ĐỊNH

Sắc Lệnh Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê

CÓ HIỆU LỰC TỪ NGÀY 17 THÁNG MỘT, 2025

Thành Phố Hayward | Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà
HAYWARD-CA.GOV/HOUSING | (510) 583-4454 | HOUSING@HAYWARD-CA.GOV

Este formulario está disponible en español en nuestra oficina y en nuestro sitio web: www.hayward-ca.gov/housing
可以在我們的辦公室和網站上以西班牙語獲取此表格：www.hayward-ca.gov/housing

MỤC LỤC

CHƯƠNG 1: TỔNG QUAN VỀ QUY ĐỊNH.....	2
CHƯƠNG 2: HỖ TRỢ DI DỜI VĨNH VIỄN.....	2
201. Khả Năng Áp Dụng.....	2
202. Xác Định Số Tiền Chi Trả.....	3
203. Phân BỐ Chi Trả.....	3
204. Bảng Chứng Chi Trả.....	3
205. Người Thuê Không Dọn Nhà.....	4
CHƯƠNG 3: HỖ TRỢ DI DỜI TẠM THỜI DO SỬA CHỮA ĐÁNG KỂ.....	4
301. Khả Năng Áp Dụng.....	4
302. Các Lựa Chọn Tuân Thủ và Số Tiền Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời.....	4
303. Thời Gian Thanh Toán.....	5
304. Bảng Chứng Chi Trả.....	5
CHƯƠNG 4: HỖ TRỢ DI DỜI DO LỆNH DỌN NHÀ.....	5
401. Khả Năng Áp Dụng.....	5
402. Các Lựa Chọn Tuân Thủ và Số Tiền Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời.....	6
403. Phân BỐ Chi Trả.....	7
404. Bảng Chứng Thanh Toán.....	7
CHƯƠNG 5: QUY TRÌNH KHÁNG CÁO.....	7
CHƯƠNG 6: KHÔNG TUÂN THỦ VÀ THU HỒI CHI PHÍ.....	8
601. Biện Pháp Khắc Phục Dân Sự.....	8
602. Hỗ Trợ Di Dời do Thành Phố Trả Tiền.....	8
603. Không Trả Tiền Hỗ Trợ Di Dời Do Lệnh Dọn Nhà của Chính Quyền.....	8
604. Yêu Cầu Thanh Toán.....	9
605. Phiên Điều Trần Hành Chính về Quyền Kê Biên/Đánh Giá Đặc Biệt.....	10
606. Đánh Giá hoặc Quyền Kê Biên.....	11
607. Biện Pháp Khắc Phục Bổ Sung.....	11
CHƯƠNG 7: THIÊN TAI VÀ CÁC TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP AN TOÀN CÔNG CỘNG.....	11
CHƯƠNG 8: CÁC YÊU CẦU THÔNG BÁO.....	12
801. Thông Báo về Sắc Lệnh và Quy Định.....	12
802. Thông Báo về Hỗ Trợ Di Dời.....	13
CHƯƠNG 9: LIÊN HỆ VỚI VĂN PHÒNG ĐÁNH GIÁ THUÊ NHÀ.....	13
CHƯƠNG 10: BAN HÀNH CÁC QUY ĐỊNH.....	14

CHƯƠNG 1: TỔNG QUAN VỀ QUY ĐỊNH

Các quy định sau đây cung cấp hướng dẫn và tiêu chuẩn để thực hiện Sắc Lệnh Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê, Sắc Lệnh số 24-08 (TRAO), được đưa vào luật trong Chương 12, Điều 2 của Bộ Luật Thành Phố Hayward (HMC). Các Quy Định này được áp dụng trừ khi Sắc Lệnh TRAO có ưu tiên khác.

Thành phần chính của các quy định này bao gồm:

- Các loại hình hỗ trợ di dời
- Các yêu cầu về thông báo đối với Chủ Nhà
- Quy trình thực hiện khoản thanh toán di dời
- Quy trình kháng cáo để xác định khả năng hội đủ điều kiện hưởng hỗ trợ thuê nhà
- Các loại biện pháp khắc phục có sẵn cho việc không tuân thủ Sắc Lệnh TRAO
- Tiêu chí để xác định xem Chủ Nhà có không thanh toán khoản hỗ trợ di dời còn nợ cho Người Thuê hay không
- Các khoản thanh toán và thu hồi chi phí của thành phố

Trừ khi có quy định khác, các thuật ngữ viết hoa sau đây được sử dụng trong các quy định này có cùng ý nghĩa được quy định trong Sắc Lệnh số 24-08:

- Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý
- Điều Kiện Sức Khỏe hoặc An Toàn
- Chủ Nhà
- Thanh Toán Di Dời
- Thuê Nhà
- Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà
- Căn Hộ Cho Thuê
- Tiền Đặt Cọc Bảo Đảm
- Thanh toán di dời tạm thời
- Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời
- Người Thuê

Chủ Nhà được khuyến khích xem xét Mục 12-2.02 của HMC để biết danh sách đầy đủ các thuật ngữ được định nghĩa trong Sắc Lệnh TRAO.

CHƯƠNG 2: HỖ TRỢ DI DỜI VĨNH VIỄN

201. Khả Năng Áp Dụng

Các khoản thanh toán hỗ trợ di dời vĩnh viễn sẽ được Chủ Nhà thanh toán cho Người Thuê khi họ bị trục xuất không do lỗi của họ. Việc trục xuất không do lỗi của họ dựa trên các lý do cho phép chấm dứt hợp đồng thuê nhà mà không phải do Người Thuê gây ra. Khi hợp đồng thuê nhà bị chấm dứt bởi một trong những điều này, Người Thuê hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ di dời từ Chủ Nhà. Trục xuất không do lỗi bao gồm chấm dứt hợp đồng thuê nhà dựa trên các lý do sau:

- Chủ Nhà sắp phá hủy một Căn Hộ Cho Thuê sau khi có giấy phép và sẽ không bố trí lại Căn Hộ Cho Thuê để cư trú đó
- Chủ sở hữu hoặc gia đình của chủ sở hữu dọn vào Căn Hộ Cho Thuê
- Chủ sở hữu dọn đến dựa trên các điều khoản của hợp đồng thuê
- Bất kỳ hành vi trục xuất không do lỗi nào khác có thể được luật pháp tiểu bang hoặc liên bang cho phép

Tuy nhiên, ngay cả khi việc chấm dứt hợp đồng thuê nhà rơi vào một trong những lý do nêu trên, trong một số trường hợp, hỗ trợ di dời vĩnh viễn không được áp dụng. Phù hợp với mục 1946.2(e) của Bộ Luật Dân Sự, Người Thuê sống trong các loại căn hộ sau không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ di dời vĩnh viễn:

- Khách sạn hoặc nhà nghỉ không do cùng một Người Thuê ở liên tục 30 ngày trở lên
- Bệnh viện phi lợi nhuận, cơ sở tôn giáo, viện dưỡng lão mở rộng hoặc nhà chăm sóc người cao niên có giấy phép
- Ký túc xá
- Nhà ở nơi Người Thuê dùng chung phòng tắm hoặc nhà bếp với chủ sở hữu (trừ khi có nhiều hơn hai căn hộ được thuê)
- Nhà ở riêng lẻ do chủ sở hữu cư trú, nơi chủ sở hữu cho thuê không quá hai đơn vị nhà ở hoặc phòng ngủ, bao gồm cả các đơn vị nhà ở phụ trợ trên khu đất.
- Nhà song lập nơi chủ sở hữu sống ở một căn
- Nhà đơn lập do cá nhân sở hữu, không phải quỹ tín thác bất động sản, LLC hoặc Công ty.
- Nhà ở mới xây trong vòng 15 năm qua

Lưu ý rằng khi Chủ Nhà đã ban hành lệnh trục xuất không do lỗi nhưng không cung cấp khoản hỗ trợ di dời, thông báo chấm dứt hợp đồng sẽ vô hiệu.

Để biết thêm thông tin về việc phân bổ hỗ trợ di dời vĩnh viễn, hãy xem Mục 203 của Chương 2 trong tài liệu này.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.03 của HMC.

202. Xác Định Số Tiền Chi Trả

Trong trường hợp chấm dứt hợp đồng thuê nhà không do lỗi, Chủ Nhà có trách nhiệm xác định số tiền chi trả còn nợ cho Người Thuê phù hợp với các yêu cầu của Sắc Lệnh TRAO. Chủ Nhà có thể chọn giữa hai phương án chi trả sau:

1. Chi trả cho Người Thuê bằng Tiền Thuê Nhà một tháng, hoặc
2. Miễn thanh toán Tiền Thuê Nhà tháng trước.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.03 của HMC.

203. Phân Bổ Chi Trả

Chủ Nhà sẽ phân bổ khoản chi trả hỗ trợ di dời vĩnh viễn trong vòng 14 ngày theo lịch kể từ ngày gửi thông báo chấm dứt hợp đồng thuê nhà.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.03 của HMC.

204. Bằng Chứng Chi Trả

Trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ khi cung cấp khoản chi trả cho Người Thuê, Chủ Nhà phải nộp bằng chứng chi trả cho Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà kèm theo thời gian, ngày tháng và số tiền chi trả cho Người Thuê.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.03 của HMC.

205. Người Thuê Không Dọn Nhà

Nếu Người Thuê không rời khỏi nhà sau khi hết thời hạn thông báo chấm dứt hợp đồng thuê nhà, số tiền thực tế của bất kỳ khoản hỗ trợ di dời hoặc Miễn Tiền Thuê Nhà được cung cấp theo Sắc Lệnh TRAO sẽ có thể thu hồi thông qua quy trình trục xuất.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.03 của HMC.

CHƯƠNG 3: HỖ TRỢ DI DỜI TẠM THỜI DO SỬA CHỮA ĐÁNG KỂ

301. Khả Năng Áp Dụng

Chương này mô tả cách Chủ Nhà sẽ xác định khả năng áp dụng của Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời, các lựa chọn tuân thủ, cách tính số tiền hỗ trợ di dời và khi nào Chủ Nhà được yêu cầu thực hiện Thanh Toán Di Dời Tạm Thời cho Người Thuê.

Chủ Nhà phải trả Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời cho Người Thuê, là người phải rời khỏi căn hộ của họ để Chủ Nhà hoàn tất việc sửa chữa đáng kể. Người Thuê sống trong các loại căn hộ sau không hội đủ điều kiện nhận Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời:

- Nhà di động hoặc không gian di động
- Bệnh viện, cơ sở chăm sóc mở rộng, nhà dưỡng bệnh, nhà phi lợi nhuận dành cho người già hoặc ký túc xá có cung cấp phòng ở kèm các dịch vụ như bữa ăn, dịch vụ dọn dẹp hoặc các chương trình xã hội
- Nhà nghỉ, khách sạn, nhà trọ, nhà khách du lịch, nhà cho thuê phòng và nhà trọ không được cùng một Người Thuê ở liên tiếp trong hơn 30 ngày

Nếu Người Thuê chọn di dời vĩnh viễn do hậu quả của việc di dời tạm thời, Chủ Nhà không bắt buộc phải cung cấp khoản thanh toán di dời vĩnh viễn cho Người Thuê ngoài việc cung cấp Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.04 của HMC.

302. Các Lựa Chọn Tuân Thủ và Số Tiền Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời

Đối với Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời, Người Thuê có lựa chọn về cách họ sẽ nhận được hỗ trợ di dời tạm thời. Người Thuê có thể chọn giữa các lựa chọn thanh toán sau:

1. Nhận khoản Thanh Toán Di Dời Tạm Thời một lần; hoặc
2. Nếu được Chủ Nhà đề nghị, chuyển đến một căn hộ tương đương và Chủ Nhà phải trả chi phí dọn nhà thực tế.

Nếu Người Thuê chọn nhận Thanh Toán Di Dời Tạm Thời một lần, Chủ Nhà phải thanh toán dựa trên số ngày Người Thuê bị di dời khỏi căn hộ và kích thước của căn hộ, được tính bằng Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý (FMR) của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ dành cho Quận Alameda¹:

¹ Để xem mức Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý hiện tại cho Quận Alameda, hãy truy cập:

<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

- Đối với di dời kéo dài từ 30 ngày theo lịch trở lên, khoản thanh toán sẽ gấp ba lần (3x) mức giá FMR hiện tại
- Đối với di dời kéo dài dưới 30 ngày theo lịch, khoản thanh toán sẽ gấp ba lần (3x) mức giá FMR hiện tại, được tính theo tỷ lệ dựa trên số ngày Người Thuê bị di dời

Chủ Nhà được yêu cầu hoàn thành và cung cấp cho Người Thuê “Thông Báo về Quyền Được Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời (Sửa Chữa Đáng Kể)” (do Thành Phố cung cấp hoặc có sẵn trên trang web của Thành Phố) để tiết lộ cho người thuê các lựa chọn của họ để nhận hỗ trợ di dời, bản tóm tắt về việc sửa chữa sẽ được thực hiện, thời gian di dời ước tính và quyền của người thuê để vào ở lại căn hộ sau khi hoàn thành việc sửa chữa theo giá thuê hiện tại của họ cộng với các điều chỉnh cho phép theo Chương 12, Điều 1 của HMC.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.04 của HMC.

303. Thời Gian Thanh Toán

Nếu Người Thuê chọn nhận Thanh Toán Di Dời Tạm Thời một lần và đồng ý dọn đi, khoản thanh toán sẽ đến hạn ngay sau khi Người Thuê đồng ý dọn khỏi căn hộ. Nếu Người Thuê chọn nhận Thanh Toán Di Dời Tạm Thời một lần và không đồng ý dọn đi, khoản thanh toán sẽ đến hạn ngay sau khi Người Thuê dọn khỏi căn hộ.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.04 của HMC.

304. Bằng Chứng Chi Trả

Trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ khi cung cấp khoản chi trả cho Người Thuê, Chủ Nhà phải nộp bằng chứng chi trả kèm theo thời gian, ngày tháng và số tiền đã chi trả cho Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.04 của HMC.

CHƯƠNG 4: HỖ TRỢ DI DỜI DO LỆNH DỌN NHÀ

401. Khả Năng Áp Dụng

Chương này mô tả các yêu cầu đối với Hỗ Trợ Di Dời sau khi chính quyền ban hành lệnh dọn nhà. Khi lệnh dọn nhà đã được ban hành, Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà sẽ xem xét vụ việc và phát hành Thư Quyết Định liên quan đến hỗ trợ di dời. Thư Quyết Định sẽ bao gồm, thông tin về trách nhiệm của Chủ Nhà, các biểu mẫu liên quan để Chủ Nhà sử dụng nhằm thông báo cho Người Thuê về các quyền của họ, và các biểu mẫu để kháng cáo quyết định của Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà.

Người Thuê sống trong các loại căn hộ sau không hội đủ điều kiện nhận Hỗ Trợ Di Dời (Lệnh Dọn Nhà):²

- Nhà di động hoặc không gian di động
- Bệnh viện, cơ sở chăm sóc mở rộng, nhà dưỡng bệnh, nhà phi lợi nhuận dành cho người già hoặc ký túc xá có cung cấp phòng ở kèm các dịch vụ như bữa ăn, dịch vụ dọn dẹp hoặc các chương trình xã hội
- Nhà nghỉ, khách sạn, nhà trọ, nhà khách du lịch, nhà cho thuê phòng và nhà trọ không được cùng một Người Thuê ở liên tiếp trong hơn 30 ngày

² Các căn hộ cư trú trái phép vẫn phải tuân theo các yêu cầu hỗ trợ di dời.

Hỗ Trợ Di Dời không áp dụng khi:

- Thiệt hại là do thiên tai, ví dụ: hỏa hoạn, lũ lụt hoặc động đất.
- Người Thuê hoặc khách của họ đã gây ra hoặc góp phần đáng kể đối với thiệt hại cần được sửa chữa.

Thành Phố sẽ xem xét các yếu tố này để xác định xem liệu hỗ trợ di dời có áp dụng trong trường hợp có lệnh dọn nhà của chính quyền hay không. Nếu Người Thuê hoặc Chủ Nhà không đồng ý với quyết định của Thành Phố, họ có thể kháng cáo đến Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà. Xem Chương 5 của tài liệu này.

Nếu Người Thuê tìm thấy nhà ở lâu dài thay thế, Chủ Nhà không bắt buộc phải cung cấp khoản Thanh Toán Di Dời vĩnh viễn cho Người Thuê ngoài khoản hỗ trợ di dời theo yêu cầu bởi quyết định của Thành Phố.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.05 của HMC.

402. Các Lựa Chọn Tuân Thủ và Số Tiền Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời

Đối với việc hỗ trợ di dời cần thiết do lệnh dọn nhà của cơ quan chính quyền, chủ nhà phải cung cấp khoản hỗ trợ di dời theo Sắc Lệnh TRAO (HMC, Mục 12-2.01 và tiếp theo) và Điều 2.5 của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California (HSC) (Sec. 17975-17975.10). Số tiền thanh toán được cộng dồn.

Theo Sắc Lệnh TRAO, Người Thuê có quyền lựa chọn cách họ sẽ nhận được khoản hỗ trợ di dời. Người Thuê có thể chọn giữa các lựa chọn thanh toán sau:

1. Nhận Thanh Toán Di Dời một lần; hoặc
2. Nếu được chủ nhà đề nghị, chuyển đến một căn hộ tương đương và chủ nhà phải trả chi phí dọn nhà thực tế.³

Nếu Người Thuê chọn nhận Thanh Toán Di Dời một lần, Chủ Nhà phải thanh toán dựa trên số ngày Người Thuê bị di dời khỏi căn hộ và kích thước của căn hộ, được tính bằng Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý (FMR) của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ dành cho Quận Alameda⁴:

- Đối với di dời kéo dài từ 30 ngày theo lịch trở lên, khoản thanh toán sẽ gấp ba lần (3x) mức giá FMR hiện tại
- Đối với di dời kéo dài dưới 30 ngày theo lịch, khoản thanh toán sẽ gấp ba lần (3x) mức giá FMR hiện tại, được tính theo tỷ lệ dựa trên số ngày Người Thuê bị di dời

Chiếu theo Điều 2.5 của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California (HSC) (Mục 17975-17975.10), Chủ Nhà phải thanh toán cho Người Thuê bao gồm:

1. Số tiền bằng hai lần mức Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý (FMR) được xác định bởi Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị (Housing and Urban Development, HUD);

³ Nếu Người Thuê chấp nhận đề nghị về một căn hộ tương đương thay cho Thanh Toán Di Dời Tạm Thời, Chủ Nhà vẫn chịu trách nhiệm cung cấp Hỗ Trợ Di Dời của Tiểu Bang cho Người Thuê.

⁴ Để xem mức Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý hiện tại cho Quận Alameda, hãy truy cập:
<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

2. Khoản đặt cọc dịch vụ tiện ích với số tiền \$875; và
3. Bất kỳ khoản Tiền Đặt Cọc Bảo Đảm nào do Chủ Nhà nắm giữ, theo yêu cầu của pháp luật.

Chủ nhà chịu trách nhiệm thanh toán khoản hỗ trợ di dời theo Điều 2.5 của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California (HSC) (Mục 17975-17975.10) ngay cả khi họ cung cấp một căn hộ tương đương.

Chủ Nhà được yêu cầu hoàn thành và cung cấp cho Người Thuê “Thông Báo về Quyền Được Hỗ Trợ Di Dời (Lệnh Dọn Nhà)” (do Thành Phố) để tiết lộ cho Người Thuê các lựa chọn của họ để nhận hỗ trợ di dời, bản tóm tắt về việc sửa chữa sẽ được thực hiện, thời gian di dời ước tính và quyền của Người Thuê để vào ở lại căn hộ sau khi hoàn thành việc sửa chữa theo giá thuê hiện tại của họ cộng với các điều chỉnh cho phép theo Chương 12, Điều 1 của HMC.

Để biết thêm thông tin, hãy xem các Mục 12-2.04 và 12-2.05 của HMC.

403. Phân Bổ Chi Trả

Thanh Toán Di Dời phải được thực hiện 1) 10 ngày sau khi lệnh dọn nhà được gửi qua đường bưu điện cho chủ sở hữu và niêm yết tại chỗ nghỉ hoặc 2) ít nhất 20 ngày trước ngày Người Thuê được yêu cầu dọn nhà, tùy theo ngày nào trong hai ngày muộn hơn. Ví dụ: nếu thông báo dọn nhà được niêm yết vào ngày 1 Tháng Sáu với ngày dọn nhà là 21 Tháng Sáu, lựa chọn thứ hai sẽ là tùy chọn 1, mười ngày sau khi niêm yết (tức là ngày 11 Tháng Sáu), thay vì 20 ngày trước lệnh dọn nhà (tức là ngày 2 Tháng Sáu).

404. Bảng Chứng Thanh Toán

Trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ khi cung cấp khoản chi trả cho Người Thuê, Chủ Nhà phải nộp bằng chứng chi trả kèm theo thời gian, ngày tháng và số tiền đã chi trả cho Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà.

Để biết thêm thông tin, hãy xem các Mục 12-2.04 và 12-2.05 của HMC.

CHƯƠNG 5: QUY TRÌNH KHÁNG CÁO

Chương này mô tả những loại quyết định có thể bị kháng cáo và quy trình đưa ra những kháng cáo đó là gì. Chương này chỉ áp dụng cho các trường hợp hỗ trợ di dời được khởi xướng bởi lệnh dọn nhà của một cơ quan chính quyền. Trong một số trường hợp nhất định, Chủ Nhà và/hoặc Người Thuê có thể nộp đơn kháng cáo lên Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà liên quan đến hỗ trợ di dời Người Thuê. Các lý do tranh chấp sau đây có thể bị kháng cáo:

- Chủ Nhà đã gây ra hoặc góp phần vào các tình trạng dẫn đến việc cơ quan chính quyền đưa ra lệnh dọn nhà do thiên tai
- Người Thuê, hoặc khách, đã gây ra hoặc góp phần vào các điều kiện dẫn đến lệnh dọn nhà
- Người Thuê có lý do chính đáng để dọn ra khỏi một căn hộ tương đương

Các biểu mẫu kháng cáo có sẵn trên trang web của Thành Phố và bằng cách liên hệ với Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà. Kháng cáo phải được nộp trong vòng 14 ngày theo lịch kể từ khi nhận được quyết định. Sau khi nộp đơn kháng cáo, Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà sẽ cung cấp tất cả các tài liệu liên quan về quyết định cho Viên Chức Điều Trần, là người có thể yêu cầu các tài liệu bổ sung. Các bên cần nộp bất kỳ tài liệu nào sẽ hỗ trợ yêu cầu của họ. Nhân Viên Điều Trần sẽ ấn định ngày cho buổi điều trần kháng cáo không quá 30 ngày theo lịch kể từ khi nộp yêu cầu điều trần. Tất cả các bên sẽ có cơ hội làm chứng và trình bày nhân chứng thay mặt họ. Sau khi xem xét lời khai và bằng chứng, và trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi kết thúc buổi điều trần, trừ khi các bên có thỏa thuận khác, Viên Chức Điều Trần sẽ đưa ra quyết định cuối cùng bằng văn bản.

Thành Phố sẽ gửi quyết định đến các bên trong khung thời gian hợp lý. Nếu quyết định yêu cầu dịch thuật, Thành Phố sẽ gửi bản dịch quyết định qua bưu điện cho các bên không muộn hơn 14 ngày theo lịch sau khi gửi quyết định gốc.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.06 của HMC.

CHƯƠNG 6: KHÔNG TUÂN THỦ VÀ THU HỒI CHI PHÍ

Chương này mô tả hai loại biện pháp khắc phục có sẵn theo Sắc Lệnh TRAO: 1) các biện pháp khắc phục dân sự có sẵn cho Người Thuê hoặc Chủ Nhà tại tòa án và 2) hỗ trợ di dời do Thành Phố trả tiền có sẵn trong một số trường hợp nhất định khi Chủ Nhà không cung cấp hỗ trợ do lệnh dọn nhà của cơ quan chính quyền. Chương này cũng quy định những hành vi cấu thành sự vi phạm Sắc Lệnh TRAO của Chủ Nhà cũng như các biện pháp khắc phục của Chủ Nhà đối với việc Người Thuê không di dời sau khi nhận được hỗ trợ thuê nhà.

601. Biện Pháp Khắc Phục Dân Sự

Các biện pháp khắc phục dân sự đề cập đến hành động mà Người Thuê hoặc Chủ Nhà có thể thực hiện chống lại bên kia thông qua hệ thống tòa án khi họ tin rằng bên kia đã vi phạm Sắc Lệnh TRAO. Như được mô tả trong Mục 12-2.09, bất kỳ người nào tin rằng Sắc Lệnh TRAO đã bị vi phạm đều có thể nộp đơn yêu cầu biện pháp khẩn cấp tạm thời và/hoặc bồi thường thiệt hại.

Nếu Người Thuê không rời khỏi nhà sau khi hết thời hạn thông báo chấm dứt hợp đồng thuê nhà, số tiền thực tế của bất kỳ khoản hỗ trợ di dời hoặc miễn tiền thuê nhà được cung cấp theo Sắc Lệnh TRAO sẽ có thể thu hồi thông qua quy trình trục xuất.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.09 của HMC.

602. Hỗ Trợ Di Dời do Thành Phố Trả Tiền

Theo ủy quyền của Sắc Lệnh TRAO và được Hội Đồng Thành Phố phê duyệt, Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà có thể thực hiện các khoản thanh toán hỗ trợ di dời cho Người Thuê trong các trường hợp sau:

1. Cơ Quan Thực Thi Bộ Luật ban hành lệnh dọn nhà và Chủ Nhà không thanh toán; hoặc
2. Có thiên tai và Người Thuê phải di dời do Điều Kiện Sức Khỏe hoặc An Toàn (xem Chương 6 để biết thêm thông tin)

Khi Chủ Nhà không thực hiện các khoản thanh toán hỗ trợ di dời cần thiết do lệnh dọn nhà của cơ quan chính quyền, Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà có thể cung cấp các khoản thanh toán di dời, tùy thuộc vào nguồn tài trợ sẵn có, tại địa điểm của Chủ Nhà như mô tả ở Mục 603 của Chương này. Trong các trường hợp này, Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà sẽ bắt đầu quy trình cung cấp khoản hỗ trợ di dời thay mặt cho Chủ Nhà như mô tả ở Mục 604 của Chương này. Bất kỳ hỗ trợ di dời nào được cung cấp cho Người Thuê thay mặt Chủ Nhà cộng với chi phí của Thành Phố bao gồm chi phí điều tra, thực thi, phí hành chính và phí luật sư hợp lý sẽ được thu hồi thông qua việc kê biên hoặc đánh giá đặc biệt như được mô tả trong Mục 605 và 606 của Chương này.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.10 của HMC.

603. Không Trả Tiền Hỗ Trợ Di Dời Do Lệnh Dọn Nhà của Chính Quyền

Thành Phố có thể bắt đầu quá trình cung cấp khoản hỗ trợ di dời cho Người Thuê dựa trên việc không thanh toán trong các trường hợp sau:

1. Chủ Nhà cho Thành Phố biết rằng họ không thể thực hiện khoản thanh toán hỗ trợ di dời cần thiết

2. Chủ Nhà không đưa ra thông báo chấm dứt hợp đồng thuê nhà với thông báo bắt buộc về các khoản thanh toán hỗ trợ di dời
3. Chủ Nhà bắt đầu chấm dứt hoặc tạm thời chấm dứt hợp đồng thuê nhà vì lệnh dọn nhà của chính quyền nhưng không đưa cho Người Thuê thông báo về quyền hưởng khoản thanh toán
4. Chủ Nhà không cung cấp các khoản thanh toán hỗ trợ di dời trong khung thời gian được yêu cầu theo Mục 12-2.04 của HMC
5. Thành Phố nhận được tài liệu rằng Chủ Nhà không có ý định trả tiền hỗ trợ
6. Người Thuê nộp một tờ khai có tuyên thệ dưới hình phạt khai man cho Thành Phố rằng Chủ Nhà đã không thanh toán đầy đủ sau khi Thành Phố đưa ra quyết định rằng nợ khoản hỗ trợ. Chủ Nhà chưa nộp bằng chứng thanh toán theo yêu cầu tại Mục 404 của Chương 4
7. Chủ Nhà không trả tiền hỗ trợ di dời phù hợp với quyết định của Viên Chức Điều Trần

Việc không thanh toán hỗ trợ di dời do lệnh dọn nhà của cơ quan chính quyền sẽ dẫn đến khoản tiền phạt \$1,000.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.10 của HMC.

604. Yêu Cầu Thanh Toán

Khi Chủ Nhà không trả hoặc từ chối thanh toán theo Mục 603 của chương này và Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà xác định rằng cần hỗ trợ di dời theo các tiêu chí trong Mục 602 của chương này, Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà sẽ thực hiện các bước sau để đảm bảo rằng Chủ Nhà đã được thông báo về nghĩa vụ thanh toán hỗ trợ di dời và để đảm bảo Người Thuê được hỗ trợ tài chính cần thiết để hỗ trợ họ tìm nhà ở thay thế:

1. Trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi xác định rằng Chủ Nhà đã không thanh toán hỗ trợ di dời cần thiết như được mô tả trong Mục 603 của chương này, Thành Phố có thể gửi thông báo không thanh toán ban đầu cho Chủ Nhà cơ hội cuối cùng để thanh toán hỗ trợ di dời cần thiết cho Người Thuê. Thông báo này sẽ bao gồm:
 - a. Các lý do xác định việc không thanh toán dựa trên các trường hợp được liệt kê trong Mục 603 của chương này.
 - b. Các biểu mẫu cần thiết để thông báo cho Người Thuê về khoản hỗ trợ và xác định số tiền hỗ trợ mà Chủ Nhà phải trả Người Thuê
 - c. Cách thức và khung thời gian để khắc phục tình trạng thất bại trong việc thanh toán
 - d. Giải thích về quyền của Thành Phố thay mặt Chủ Nhà thanh toán khoản hỗ trợ di dời và thu hồi chi phí của Thành Phố thông qua kê biên hoặc đánh giá đặc biệt đối với tài sản
 - e. Cảnh báo rằng phí phạt \$1,000 sẽ được áp dụng nếu Chủ Nhà không cung cấp khoản thanh toán cho Người Thuê
2. Nếu Chủ Nhà không giải quyết được việc không thanh toán trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ khi Thành Phố gửi thông báo về lần không thanh toán ban đầu, Thành Phố sẽ giải ngân khoản thanh toán cho Người Thuê và bắt đầu quy trình thu hồi chi phí.
3. Sau khi Người Thuê ký hậu và gửi séc cho tổ chức tài chính của họ, Thành Phố sẽ gửi yêu cầu cuối cùng cho Chủ Nhà yêu cầu hoàn trả số tiền của Thành Phố đã trả trước khi bắt đầu quá trình ghi nhận quyền kê biên hoặc đánh giá đặc biệt (theo yêu cầu bởi Mục 12-2.10 của HMC). Yêu cầu cuối cùng sẽ bao gồm:
 - a. Cách trả nợ cho Thành Phố

- b. Phí phạt \$1,000 phát sinh do không thanh toán cho Người Thuê và chi phí hành chính liên quan đến việc thanh toán cho Người Thuê
- c. Một thông báo cảnh báo rằng nếu các khoản thanh toán di dời chưa thanh toán không được chi trả trong vòng 30 ngày theo lịch, số tiền thanh toán còn nợ cộng với chi phí của Thành Phố sẽ được đưa vào bảng thuế bất động sản của Chủ Nhà.
- d. Thông tin về bất kỳ khoản phí hành chính bổ sung nào sẽ đến hạn nếu ghi nhận cầm giữ đối với tài sản của Chủ Nhà.
- e. Lưu ý rằng tài sản của Chủ Nhà sẽ được đánh giá trên tờ khai thuế tài sản tiếp theo nếu các khoản thanh toán di dời vẫn chưa chi trả.
- f. Thông tin về quyền của Chủ Nhà để yêu cầu một buổi điều trần hành chính.
- g. Mô tả quy trình thu tiền nếu Chủ Nhà không thực hiện các khoản thanh toán cần thiết, bao gồm vai trò của buổi điều trần hành chính được mô tả trong Mục 605 và ghi lại quyền cầm giữ hoặc đánh giá đặc biệt được mô tả trong Mục 606 của chương này.
- h. Thông tin liên hệ của Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà.

Nếu Chủ Nhà không trả lời yêu cầu thanh toán trong vòng 30 ngày theo lịch, Thành Phố sẽ bắt đầu quy trình thu hồi chi phí thu được mô tả trong Mục 605 và 606 của chương này.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.10 của HMC.

605. Phiên Điều Trần Hành Chính về Quyền Kê Biên/Đánh Giá Đặc Biệt

Nếu Chủ Nhà không chi trả các khoản thanh toán hỗ trợ di dời trong vòng 30 ngày theo lịch sau khi Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà gửi yêu cầu thanh toán cuối cùng, Nhân Viên Đánh Giá Thuê Nhà sẽ gửi thông báo về cơ hội điều trần hành chính:

- a. Họ tên của Chủ Nhà
- b. Địa chỉ nơi lưu trú
- c. Số tiền còn nợ

Thông báo về cơ hội sẽ được gửi đến tất cả các bên được liệt kê trong danh sách đánh giá tài sản gần đây nhất từ Giám Định Viên Quận. Thông tin này sẽ được gửi qua đường bưu điện sau yêu cầu thanh toán cuối cùng nếu Chủ Nhà không hoàn trả cho Thành Phố. Chủ Nhà sẽ có 14 ngày theo lịch kể từ ngày thông báo được đưa ra để gửi yêu cầu Phiên Điều Trần về Quyền Kê Biên/Đánh Giá Đặc Biệt. Chủ Nhà sẽ chịu chi phí cho buổi điều trần theo Biểu Phí Tổng Thể của Thành Phố. Phạm vi của buổi điều trần sẽ được giới hạn trong việc tuân thủ các yêu cầu của Mục 12-2.10 của HMC.

Viên Chức Điều Trần sẽ tiến hành buổi điều trần hành chính để xác định xem liệu có nên áp dụng đánh giá hoặc quyền kê biên đối với tài sản của Chủ Nhà chưa thanh toán các khoản hỗ trợ di dời còn tồn đọng hay không. Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà và Chủ Nhà sẽ cung cấp cho Viên Chức Điều Trần mọi tài liệu liên quan làm cơ sở cho quyết định của họ. Chủ Nhà chịu trách nhiệm cung cấp bất kỳ tài liệu nào hỗ trợ trường hợp của họ.

Nếu Nhân Viên Điều Trần xác định rằng Thành Phố đã đáp ứng các yêu cầu để đưa ra đánh giá về tài sản, Viên Chức Điều Trần sẽ đặt ra thời hạn cuối cùng để thanh toán tất cả các khoản phí và hỗ trợ chưa thanh toán. Nếu Chủ Nhà không thanh toán hỗ trợ di dời trong khung thời gian do Viên Chức Điều Trần thiết lập, Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà sẽ ghi nhận chi phí hỗ trợ di dời và bất kỳ chi phí nào khác mà Thành Phố đã phải chịu.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.10 của HMC.

606. Đánh Giá hoặc Quyền Kê Biên

Một báo cáo hàng năm sẽ được cung cấp cho Hội Đồng Thành Phố Hayward, trong đó sẽ bao gồm danh sách hỗ trợ di dời chưa trả tiền với mọi chi phí và hình phạt liên quan. Hội Đồng Thành Phố Hayward sẽ xem xét và xác nhận báo cáo và danh sách quyền kê biên/đánh giá đặc biệt bằng một nghị quyết.

Lục Sự Thành Phố sẽ niêm yết một bản sao báo cáo và danh sách quyền kê biên/đánh giá đặc biệt trên bảng thông báo nhằm đăng tải chương trình nghị sự cho các cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố. Trong đó sẽ bao gồm một thông báo nộp đơn, thời gian và địa điểm báo cáo sẽ được đệ trình lên Hội Đồng Thành Phố để xác nhận bằng cách giải quyết. Thông báo cũng sẽ được xuất bản một lần trên một tờ báo phổ biến được xuất bản và lưu hành bên trong Thành Phố. Việc đăng tải và công bố thông báo đầu tiên sẽ được hoàn thành ít nhất 10 ngày theo lịch trước khi báo cáo được Hội Đồng xem xét.

Sau khi Hội Đồng Thành Phố xác nhận báo cáo hàng năm và danh sách quyền kê biên/đánh giá đặc biệt, Giám Đốc Tài Chính sẽ được cung cấp một bản sao danh sách và sẽ nhận được các khoản thanh toán và phát hành biên lai bất cứ lúc nào sau khi Hội Đồng xác nhận báo cáo và cho đến khi danh sách được gửi hàng năm cho Kiểm Toán Viên Quận để thực hiện thu thuế như một phần của quy trình thuế thành phố. Tất cả các luật và pháp lệnh áp dụng cho việc đánh thuế, thu và thực thi thuế Thành Phố sẽ áp dụng cho quyền kê biên hoặc đánh giá đặc biệt, và quyền kê biên/đánh giá đặc biệt sẽ được ưu tiên về các loại thuế được thu.

Quyền Xét Duyệt Xét Tư Pháp sẽ được điều chỉnh theo Mục 1-7.13 của HMC.

Để biết thêm thông tin, hãy xem các Mục 5-7.70 đến 5-7.130 của HMC.

607. Biện Pháp Khắc Phục Bổ Sung

Bất kỳ người nào vi phạm Sắc Lệnh TRAO có thể được yêu cầu bồi hoàn cho Thành Phố các chi phí điều tra và thực thi, và phí luật sư hợp lý, cũng như các biện pháp khắc phục tiềm năng khác được nêu trong HMC (xem 1-3, 1-7 và 12-1).

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.09 của HMC.

CHƯƠNG 7: THIÊN TAI VÀ CÁC TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP AN TOÀN CÔNG CỘNG

Thành Phố có ngân sách hạn chế để cung cấp khoản hỗ trợ di dời một lần cho các hộ gia đình phải di dời vì thiên tai hoặc tình trạng khẩn cấp an toàn công cộng theo quyết định của Cảnh Sát Trưởng, Sở Cứu Hỏa Thành Phố, Bộ Phận Thực Thi Bộ Luật hoặc Viên Chức Xây Dựng. Thiên tai bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, động đất hoặc các sự kiện khác nằm ngoài tầm kiểm soát của Chủ Nhà dẫn đến việc Thành Phố Hayward ra lệnh dọn nhà (12-2.05(b)(1)). Đối với các trường hợp khẩn cấp về an toàn công cộng, Người Thuê phải có sự giới thiệu trực tiếp từ Cảnh Sát Trưởng hoặc người được chỉ định của họ.

Các khoản thanh toán hỗ trợ di dời một lần có sẵn cho các hộ gia đình đáp ứng các tiêu chí sau:

- Thu nhập hộ gia đình là 80% thu nhập trung bình khu vực (AMI) hoặc thấp hơn⁵
- Hộ gia đình không có bảo hiểm chi trả cho việc thanh toán và/hoặc bố trí nhà ở thay thế trong trường hợp mất nhà ở

⁵ Để xem giới hạn thu nhập hiện tại cho Quận Alameda, hãy truy cập:

<https://www.huduser.gov/portal/datasets/il.html>

- Chủ sở hữu bất động sản chưa cung cấp chỗ ở thay thế

Các đơn xin sẽ được ưu tiên dựa trên mức thu nhập, sử dụng các nhóm thu nhập hộ gia đình sau:

- Thu nhập cực thấp (dưới 30% AMI)
- Thu nhập rất thấp (50-31% AMI)
- Thu nhập thấp (80-51% AMI)

Các khoản thanh toán hỗ trợ sẽ dựa trên khoảng thời gian ước tính mà Người Thuê sẽ bị di dời khỏi căn hộ cho thuê của họ:

- Đối với di dời kéo dài từ 30 ngày theo lịch trở lên, khoản thanh toán sẽ gấp bốn lần (4x) mức giá FMR hiện tại
- Đối với di dời kéo dài dưới 30 ngày theo lịch, khoản thanh toán sẽ gấp bốn lần (4x) mức giá FMR hiện tại, được tính theo tỷ lệ dựa trên số ngày Người Thuê bị di dời.⁶

Thành Phố công nhận rằng chủ sở hữu bất động sản, Hội Chữ Thập Đỏ và các tổ chức phi lợi nhuận khác cũng có thể cung cấp khoản hỗ trợ di dời khẩn cấp để hỗ trợ ngay lập tức chi phí ăn ở sau thảm họa thiên nhiên. Bất kỳ khoản thanh toán nào được thực hiện bởi các thực thể này trị giá \$2,000 trở xuống sẽ không được khấu trừ vào khoản thanh toán hỗ trợ của Thành Phố. Khi các thực thể này thanh toán hơn \$2,000, bất kỳ số tiền nào lớn hơn \$2,000 sẽ được khấu trừ vào khoản thanh toán hỗ trợ của Thành Phố.⁷ Người Thuê phải liệt kê bất kỳ hình thức hỗ trợ bổ sung nào được cung cấp trên mẫu đơn của họ. Thành Phố bảo lưu quyền xác nhận thời gian di dời hoặc cung cấp khoản hỗ trợ di dời với chủ sở hữu tài sản.

Các hộ gia đình hội đủ điều kiện phải điền vào mẫu đơn mà họ có thể yêu cầu từ Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà và nộp cho Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà cùng với giấy tờ chứng minh khả năng hội đủ điều kiện về thu nhập. Hộ gia đình phải nộp đơn xin hỗ trợ trong vòng 60 ngày theo lịch sau thảm họa và phải có cuộc kiểm tra bởi cơ quan Thực Thi Bộ Luật Thành Phố Hayward dẫn đến Thông Báo Vi Phạm với lệnh dọn nhà hoặc quyết định từ Sở Cứu Hỏa hoặc Viên Chức Xây Dựng rằng ngôi nhà không thể ở được.

CHƯƠNG 8: CÁC YÊU CẦU THÔNG BÁO

801. Thông Báo về Sắc Lệnh và Quy Định

Để tuân thủ các yêu cầu về thông báo, Chủ Nhà phải cung cấp văn bản thông báo cho Người Thuê của họ rằng căn hộ phải tuân theo Sắc Lệnh TRAO cùng với bản sao hoặc bản tóm tắt Sắc Lệnh TRAO do Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà chuẩn bị.

Chủ Nhà phải nhận được một giấy xác nhận có chữ ký từ Người Thuê. Một biểu mẫu (“Thông Báo cho Người Thuê về Sắc Lệnh Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê”) có sẵn trên trang web của Thành Phố.

Nếu Người Thuê không xác nhận đã nhận được trong vòng 14 ngày theo lịch, Chủ Nhà phải lập một tờ khai dưới hình phạt khai man nêu rõ các thông tin, tài liệu và thông báo theo yêu cầu của Sắc Lệnh TRAO đã

⁶ Để xem mức Giá Thuê Thị Trường Hợp Lý hiện tại cho Quận Alameda, hãy truy cập:

<https://www.huduser.gov/portal/datasets/fmr.html>

⁷ Ví dụ, một hộ gia đình hai phòng ngủ bị di dời trong hơn 30 ngày đủ điều kiện nhận \$10,728 hỗ trợ từ Thành Phố (tức là gấp bốn lần FMR là \$2,682). Nếu chủ sở hữu bất động sản cung cấp cho một hộ gia đình \$2,500 để di dời, Thành Phố sẽ cung cấp \$10,228 hỗ trợ (\$10,728 trừ \$500).

được giao cho Người Thuê đó, gồm cả ngày họ được cung cấp. Chủ Nhà nên giữ lại tờ khai này trong trường hợp có tranh chấp về thông báo Sắc Lệnh TRAO.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 12-2.12 của HMC.

802. Thông Báo về Hỗ Trợ Di Dời

Bất cứ khi nào Chủ Nhà chấm dứt hợp đồng thuê nhà để trục xuất không do lỗi (Mục 12-2.03 của HMC) hoặc tạm thời di dời Người Thuê (Mục 12-2.04 của HMC), họ phải thông báo cho Người Thuê rằng Người Thuê có quyền được hỗ trợ di dời. Chủ Nhà cũng phải cung cấp bản sao thông báo cho Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà. Việc nộp thông báo cho Thành Phố đóng vai trò như bằng chứng cho Thành Phố thấy rằng Chủ Nhà có ý định thanh toán. Đối với các trường hợp hỗ trợ di dời liên quan đến lệnh dọn nhà của cơ quan chính quyền, nếu Chủ Nhà không gửi thông báo cho cả Thành Phố và Người Thuê, Thành Phố sẽ thông báo cho chủ sở hữu bất động sản về việc được coi là không thanh toán và sẽ tiến hành các bước thu hồi khoản thanh toán được liệt kê trong Chương 6 của tài liệu này.

Bảng 1 dưới đây tóm tắt các biểu mẫu và thời gian cần thiết để Chủ Nhà cung cấp thông báo về các khoản thanh toán hỗ trợ di dời cho Người Thuê.

Bảng 1. Thông Báo về Biểu Mẫu Thanh Toán Hỗ Trợ Di Dời

	Di Dời Vĩnh Viễn (Mục 12-2.03)	Di Dời Tạm Thời (Mục 12-12.04)	Di Dời Do Lệnh Dọn Nhà của Chính Quyền (Mục 12-2.05)⁸
Tiêu đề biểu mẫu	Thông Báo cho Người Thuê về Quyền Được Hỗ Trợ Di Dời Vĩnh Viễn	Thông Báo về Quyền Được Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời	Thông Báo về Quyền Được Hỗ Trợ Di Dời
Khả năng sẵn có biểu mẫu	Trang web của thành phố hoặc liên hệ với Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà	Trang web của thành phố hoặc liên hệ với Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà	Được Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà cung cấp sau khi đã ban hành Thông Báo Dọn Nhà
Hạn chót thông báo cho Người Thuê	Phát hành cùng lúc với thông báo chấm dứt hợp đồng thuê nhà	Phát hành cùng lúc với thông báo tạm thời chấm dứt hợp đồng thuê nhà	Phát hành ngay sau khi nhận được Thư Quyết Định từ Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà
Hạn chót nộp hồ sơ cho Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà	Trong vòng 30 ngày kể từ khi giao cho Người Thuê, kèm bằng chứng thanh toán gồm ngày giờ và số tiền thanh toán	Trong vòng 30 ngày kể từ khi giao cho Người Thuê, kèm bằng chứng dịch vụ gồm ngày giờ dịch vụ	Trong vòng 30 ngày kể từ khi giao cho Người Thuê, kèm bằng chứng dịch vụ gồm ngày giờ dịch vụ

CHƯƠNG 9: LIÊN HỆ VỚI VĂN PHÒNG ĐÁNH GIÁ THUÊ NHÀ

Đối với các câu hỏi chung, Chủ Nhà và Người Thuê có thể liên hệ với Viên Chức Đánh Giá Thuê Nhà theo

⁸ Điều 2.5 Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê (Mục 17975-17975.10) của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California cũng áp dụng trong các trường hợp di dời do lệnh dọn nhà của chính quyền.

những cách sau:

- Điện thoại: (510) 583-4454 (tiếng Anh); (510) 583-4246 (tiếng Tây Ban Nha)
- Email: relocation@hayward-ca.gov
- Thư tín: 777 B Street, Hayward, CA 94541

Chủ Nhà có thể cung cấp bản sao thông báo hoặc bằng chứng thanh toán dịch vụ dạng điện tử hoặc qua bưu điện cho nhân viên phụ trách của họ tại Cơ Quan Gia Cư.

CHƯƠNG 10: BAN HÀNH CÁC QUY ĐỊNH

Quy Định Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê có hiệu lực từ ngày 17 Tháng Một, 2025. Chủ Nhà phải cung cấp thông báo về các quy định này khi đưa ra thông báo về khả năng hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ di dời cho Người Thuê đủ điều kiện.